



水っ子新聞

- 水と遊ぶ、水に学ぶ -

http://www.kodomo-mizu-machi.acrweb.com

Mizukko News

発行所: 世界子ども水フォーラム・京都

〒604-8252 京都市中京区醒ヶ井六角下ル越後突抜町311

TEL: 075-231-5360 FAX: 075-212-9211

発行人: 世界子ども水フォーラム・京都代表 嘉田由紀子

e-mail: kodomo-mizu-machi@acrweb.com

水フォーラム版

国際的な協力とは

3月16日、京都国立国際会館で行われた、第3回世界水フォーラムの「アフリカの水と衛生」という分科会を取材した。会議は英語で進行されたが、同時通訳によって日本語で聞くこともできた。会議では、アフリカが水に乏しいこと、また同時に経済的にも貧しいことが取り上げられていた。



会議の後に、ガーナから来たアルバート・ライトさん(69)にお話を聞いた。彼はアフリカ水対策本部の議長をしている。この団体は国際会議でアフリカの統一見解を示し、水の問題を指摘することを目的にしている。ライトさんは、「水フォーラムで、アフリカの水状況をもう一度確かめ、これからどうするかみんなで考えていきたい」と話し、また「国際的な援助はもちろん必要だが、お金があっても水の量は変わらない。だから、世界の人々が水の大切さ



に気付いてそれを他の人にも伝えてほしい」とも話した。私は、国際的な協力って

意外と身近なところからできるのかもしれないなあ、と思った。 徳永 莉紗(14)



3月16日に京都国際会館で、水っ子新聞をいろいろな人たちに渡した。新聞の内容は私たち子ども特派員が取材した記事や、海外からフォーラムにきた友達を紹介した文がのっており、表に日本語で裏には英語で書いている。

大人への思い

その新聞を配っていると、色々な人が一生懸命読んでくれていた。その中でブルガリアのラジオ局で働いているジョニー・イヴァノバさん(30)に感想を聞いた。すると、「子ども達が水の問題に関わっているのがとても印象深かった。子ども達が大人たちに働きかけているのが素晴らしい」という答えをもらった。私は「よく私たちの思いを分かってくれているなあ」と思った。

私たちの敵、ゴミを捨てる大人の人でも、私たちの思いも分かってくれている人もいるんだなあとうれしい気持ちでいっぱいだった。これからいろんな人に新聞を渡して子どもの活躍をわかってほしいと思った。 馬越法子(10)



みつけた! 今日のイチバン

1日会議場を見て歩き、一番印象に残っていることを絵にしました。小さな出会いから感じた水フォーラム。



二人の外国人がやさしいこのおもしろい見かたを、あしえこれたり、ボスターをくれりしてもらいました。



いろいろな物を見て、いろいろな会話をしたりして、外国の人にあつて、写真をとったりして、外国の人となかよくなったような気がしました。またこういうきかいがあればいいと思います。 萬川 和(9)

ながくなが~く...

3月16日、京都国立国際会館に子ども特派員として取材に行きました。まず、取材本番の前に私たちがつくった新聞をいろんな国の人に配りました。

そのあと、「水とエネルギー」の会議を見て、いろんなことを学びました。それは、「持続可能」という言葉などです。それで私たちはネパールの人から水力発電のことについて話を聞きました。

ネパールでは、100人いたらその中の18人が電気を利用できて、残りの82人は電気を使うことができないそうです。それを聞いて私はかわいそうに思いました。きっとマッチをつけたり、ろうそくで明かりをてらしたりしてるのかなあと思います。私が

その82人の中には、いっていただいやだし、不便で困ると思います。それに、もし私も同じようにマッチやろうそくなどを使っていたら、うす暗くてあまり見えないと思います。

今まで知らなかった「持続可能」という言葉は「持ち続ける」ということだと思いました。ネパールの人たちは、水力発電を「持続可能」にすると話していたから、私もそんなながくなが~く続くような電気を開発してくれたらいいなあと思いました。



立川友香(10)

3月16日、第3回世界水フォーラムが京都市左京区の国立国際会館で開かれた。世界各国、色々な人が集まった。一つのテーマとして取り上げられた「水と文化」で講演をした、建築家の安藤忠雄さん(61)に話を伺うことができた。今、安藤さんは水の文化性を感じさせる建築物を造りたいと、新潟県で仕事をしている。そんな安藤さんが私達に訴えかけたひとつの言葉。それは、「美しい森が美しい川をつくる」というセリフだ。美しい川とは見える美しさ、汚れていない美しさの事。命といつも一緒にいる事を忘れない安藤さんに、これからも建築家として「美しい森」を愛し「水」の事を世界の人達にたくさん語ってほしいと思う。

「ひとつの言葉」

「美しい森や水」を愛することが、水を守ることになり、それが生きていく中で大切な事なのだから。

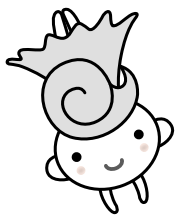
北川あゆ(13)



Photograph by MASUNAGA, Ami(14)

どうして? なんで? 大人の人に聞いてみよう

建築家の安藤忠雄さんに直撃取材!



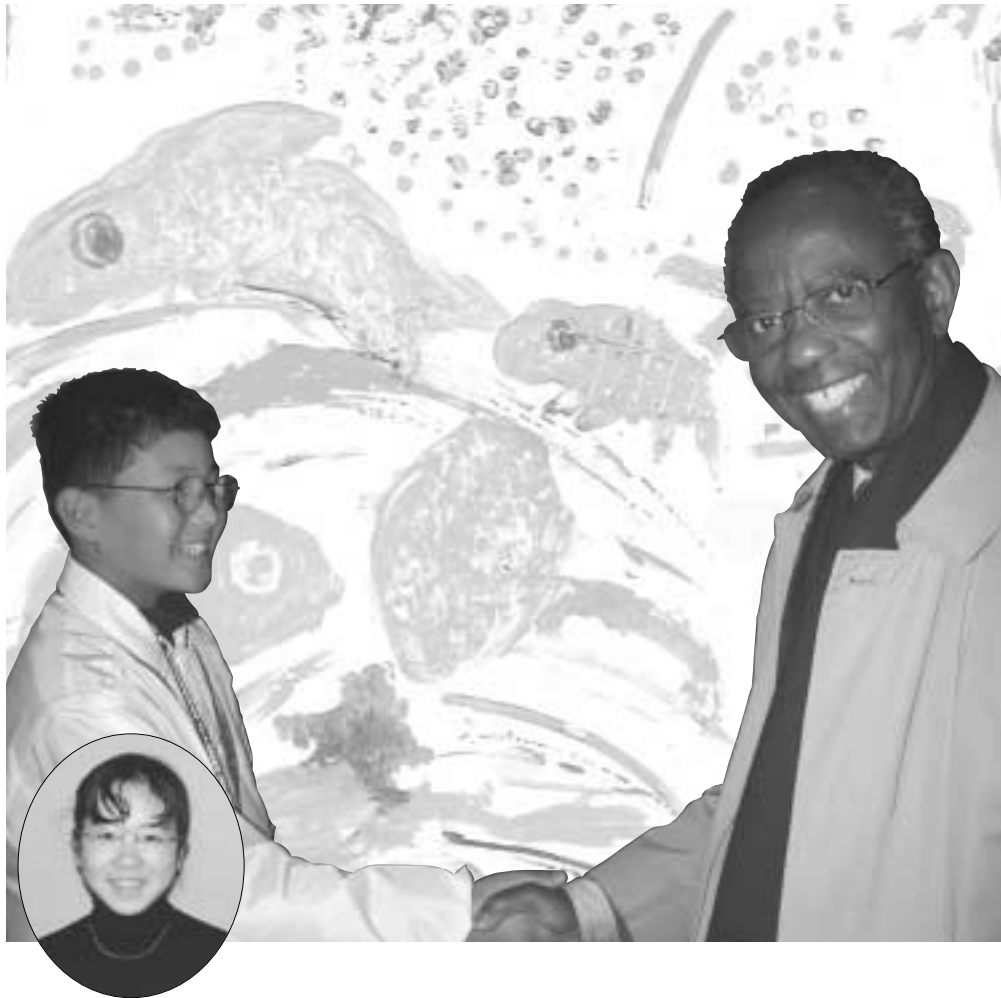
Mizukko News

What is international cooperation?

On March 16, I had the opportunity to cover the session entitled, "Water and Sanitation Challenge in Africa" at the 3rd World Water Forum held at the Kyoto International Conference Hall. The presentation was given in English but I was able to listen to it in Japanese thanks to the simultaneous interpreters. Problems such as water shortage and economic poverty in Africa were presented.

After the presentation, I interviewed Mr. Albert Wright, 69, who is from Ghana. He is the chairperson of the African Water Task Force. This organization's intent is to present the united opinion of Africa and also point out problems concerning water at international conferences. "At this World Water Forum," he said, "I would like everyone to reflect once again on the water condition in Africa and think of what we should do from now on. We certainly need international aid. However, even if we have enough money, the amount of water we have remains the same. I hope people all over the world will realize the importance of water, then spread the word to others." I thought with surprise that international cooperation is something that can be pursued even in our daily lives.

TOKUNAGA, Risa (14)



Message to adults

On March 16, at the Kyoto International Conference Hall, I handed out copies of our newspaper, Mizukko News to a lot of participants. Mizukko News publishes child correspondents' articles on water issues, interviews with people from foreign countries, and so on. It is a single-sheet newspaper with one side in English and the other in Japanese.

As I was handing out the copies, I discovered that a lot of people took great interest in it. I interviewed one of them, Ms. Jenny Ivanova, who works for a radio station in Bulgaria. She said, "I am most impressed by children's concern about water-related problems resources. I think it is wonderful that children are urging adults to take action."

I was very pleased to hear her comments. Despite the fact that a lot of adults litter thoughtlessly, she understood the depth of our concern about water issues. I'd like more people to read our newspaper and understand more about our activities. UMAGOSHI, Noriko (10)



Found my "ichi-ban"!

MANKAWA, Nagomi (9)

Impression of the world Water Forum through small encounters.



二人の外人がやこし
このお水場の見かたを
あしえこれたり
ポスターをくれたり
してもらいました。

We've drawn pictures of what caught our eyes at the convention hall!

Long-term sustainability

On March 16, I went to the Kyoto International Conference Hall. Before attending the sessions, I distributed Mizukko News to the participants from various countries.

Later, I attended the session entitled "Water and Energy" where I learned about many things such as the word "sustainable." I listened to presentations by people from various countries, including Nepal, on hydropower generation.

According to the presentation by the Nepalese delegate, if the country has 100 people, only 18 of them have access to electricity, while the remaining 82 do not. I felt very sorry for them. I thought that they probably had to strike a match or light a candle for light. It must be most inconvenient. If I had to rely on only matches and candles, it would be difficult to see as the light they shed is not too bright.

I thought the word "sustainable" means to continue to have something for a long time. The Nepalese delegate said that they would make their hydropower generation "sustainable." I thought it would be good if they could develop such a source of electricity, one that would last for a long, long time. TACHIKAWA, Tomoka (10)



Interview with ANDO, Tadao

Architect



Why?
How come?
Let's ask!



The 3rd World Water Forum was held at the International Conference Hall in Kyoto on

March 16, participated by people from all over the world. I had a chance to interview Mr. Tadao Ando (61), an architect, who gave a speech entitled "Water and Culture Diversity." He is now working in Niigata Prefecture, creating a structure that will remind us of the spirituality of water. He gave us the message that beautiful forests foster beautiful rivers - that rivers should be beautiful to look at and not be contaminated. I hope Mr. Ando, who always tries to be close to nature, will continue conveying his message through his architecture to the people around the world.

I believe that loving beautiful forests and water will help protect the water environment as it is the most important thing in our lives.

KITAGAWA, Ayu (13)

A message



Photograph by MASUNAGA, Ami(14)